

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sächsisches Finanzgericht (Nemecko) 5. novembra 2008 – Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas und Marion Eulitz/ Finanzamt Dresden I**

(Vec C-473/08)

(2009/C 44/43)

Jazyk konania: nemčina

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landesgericht Innsbruck (Rakúsko) 12. októbra 2008 – Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols/ Spolková krajina Tirolsko**

(Vec C-486/08)

(2009/C 44/44)

Jazyk konania: nemčina

### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sächsisches Finanzgericht

### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas und Marion Eulitz

Žalovaný: Finanzamt Dresden I

### Prejudiciálne otázky

1. Predstavujú vyučovacie a skúšobné činnosti, ktoré vo vzdelávacom zariadení, ktoré má podobu združenia podľa súkromného práva, poskytuje diplomovaný inžinier pre účastníkov kurzov ďalšieho vzdelávania, ktorí už ukončili aspoň štúdium na univerzite alebo odbornej vysokej škole a získali titul architekta, resp. inžiniera, alebo majú rovnocenné vzdelanie, pričom kurzy sú ukončené skúškou, „školské alebo univerzitné vyučovanie“ v zmysle článku 13 časti A ods. 1 písm. j) smernice 77/388/EHS<sup>(1)</sup>?
2. Je osoba, ktorá ináč spĺňa požiadavky na „súkromného učiteľa“ v zmysle ustanovenia uvedeného v otázke č. 1, vylúčená z tohto okruhu osôb, ak
  - dostane odmenu (úplnú alebo čiastočnú) za svoje vyučovacie podujatia aj vtedy, keď sa na dané vyučovacie podujatie neprihlási žiaden účastník, ale táto osoba už vykonala činnosti spojené s prípravou na toto vyučovacie podujatie, alebo
  - opakovane a sústavne je počas podstatného časového obdobia poverovaná vykonávaním relevantnej výukovej a skúšobnej činnosti, alebo
  - popri svojej priamej vyučovacej činnosti zastáva v pomere k ostatným docentom dotknutého študijného kurzu odborne a/alebo organizačne prominentné postavenie?

Prichádza prípadne takéto vylúčenie do úvahy už vtedy, ak je splnený jeden z uvedených znakov, alebo až vtedy, keď sú splnené dva alebo všetky tri z týchto znakov?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23.

### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landesgericht Innsbruck

### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols

Žalovaná: Spolková krajina Tirolsko

### Prejudiciálne otázky

1. Je v súlade s doložkou 4 ods. 1 rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas zo 6. júna 1997, ktorá bola vykonaná smernicou 97/81/ES<sup>(1)</sup> o práci na kratší pracovný čas z 15. decembra 1997, že pracovníci a pracovníčky, ktorí sú v služobnom pomere so samosprávnou územnou jednotkou alebo verejným podnikom a pracujú menej ako 12 hodín za týždeň (30 % bežného pracovného času), sú znevýhodnení voči porovnateľným pracovníkom na plný pracovný úväzok v súvislosti s odmenou, zaradením, uznaním odpracovanej doby pred vznikom služobného pomeru, nárokom na dovolenku, zvláštnymi odmenami, príplatkami za prácu nadčas atď.?
2. Má sa zásada časového pomeru (*pro rata temporis*) stanovená v doložke 4 ods. 2 tejto rámcovej dohody vykladať v tom zmysle, že jej odporuje také vnútroštátne zákonné ustanovenie, ako je § 55 ods. 5 L-VBG, podľa ktorého pri zmene rozsahu pracovného úväzku pracovníka sa rozsah ešte nevyčerpanej dovolenky pomerne prepočíta na nový pracovný úväzok, čo má za následok, že pracovníkovi, ktorý svoj pracovný úväzok zníži z plného pracovného času na kratší pracovný čas, bude znížený príslušný nárok na dovolenku, ktorý získal v čase plného úväzku, resp. on ako pracovník na kratší pracovný čas môže vyčerpať túto dovolenku len s nižšou náhradou odmeny za dovolenku?
3. Je vnútroštátne ustanovenie ako § 1 ods. 2 písm. m) L-VBG, podľa ktorého pracovníci a pracovníčky, ktorí sú zamestnaní len na dobu určitú s maximálnou dĺžkou trvania 6 mesiacov, resp. ktorí sú zamestnaní len príležitostne, sú znevýhodňovaní voči porovnateľným stálym pracovníkom v súvislosti s odmenou, zaradením, uznaním odpracovanej doby pred vznikom služobného pomeru, nárokom na dovolenku, zvláštnymi odmenami, príplatkami za prácu nadčas atď., v rozpore s doložkou 4 rámcovej dohody Európskych sociálnych partnerov, ktorá bola vykonaná smernicou 1999/70/ES<sup>(2)</sup> o práci na dobu určitú z 28. júna 1999?